

КЛАВДИЙ ПТОЛЕМЕЙ

---

# Германия Магна

ПЕРЕВОД С ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО  
С КОММЕНТАРИЯМИ АЛЕКСАНДРА  
КОЗИНСКОГО

**Клавдий Птолемей**  
**Германия Магна. Перевод**  
**с древнегреческого**  
**с комментариями**  
**Александра Козинского**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=39286947](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=39286947)*  
*ISBN 9785449370112*

**Аннотация**

Данный труд восполняет существующий ныне дефицит переводов великого географа II века нашей эры Клавдия Птолемея. Издание представляет перевод 11 главы 2-й книги его «Руководства по географии», посвященной описанию древней Германии. Во времена Птолемея Германия была населена не только германцами, обитали там и славяне. Автор перевода и комментариев – историк-любитель, кандидат экономических наук Александр Владимирович Козинский.

# Содержание

Предисловие	5
Часть 1. Расположение рек и гор Германии от Дуная до Северного моря и Балтики	25
Конец ознакомительного фрагмента.	29

**Германия Магна**  
**Перевод с**  
**древнегреческого**  
**с комментариями**  
**Александра Козинского**

**Клавдий Птолемей**

© Клавдий Птолемей, 2018

ISBN 978-5-4493-7011-2

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

# Предисловие

Давно интересуюсь древней историей славян. Почему же я ищу упоминания о славянах в тексте, посвященном древней Германии? Птолемей, античный географ II века нашей эры писал о неких венедах, живших на берегах Венедского залива (Балтийского моря). Этих венедов историки обычно считают славянами, хотя и не все. Венеды упоминаются в главе об Европейской Сарматии, западная граница которой проходила по Висле. И вот мне подумалось, а вдруг славяне жили и к западу от Вислы. В западной Европе задолго до нашей эры жили ведь некие венеты. Разве не могли они быть родичами венедов? Более того, римский историк также II века н. э. Тацит в своем описании Германии называл балтийских венедов тоже венетами. И еще наш летописец Нестор в своей «Повести временных лет» (ПВЛ) писал, что славяне пришли на свои нынешние земли с запада, более конкретно – из Норика (нынешней Австрии). Вот почему я и решил проверить Птолемеево описание Германии Магна (Великой Германии) на предмет наличия каких-то упоминаний о славянских племенах.

В официальной науке господствует мнение, что славяне появились на исторической сцене в V – VI веках нашей эры. Считается, что одним из первых о них писал готской хронист V века Иордан: «... на безмерных пространствах расположи-

лось многолюдное племя венетов. Хотя их наименования теперь меняются соответственно различным родам и местностям, все же преимущественно они называются склавенами и антами». О славянах и антах чуть позже писал также историк VI века византиец Прокопий Кесарийский, но при этом называл их предков спорами. По-гречески это означает «рассеянные». В XVI веке считалось, что слово «Россия» происходит от «рассеянные», о чем писал австрийский дипломат и ученый Герберштейн. Разумеется, это чушь. Изучая афганский словарь (считаю афганский язык родственным скифскому и сарматскому), наткнулся на слово «спор» (всадник). Всадниками могли себя называть кочевники скифы и сарматы. На территории Русской равнины они, разумеется, были предшественниками славян и с этой точки зрения их «предками». Впрочем, союзы скифов и сарматов были полиэтническими и в них наряду с иранцами наверняка входили и литовские и славянские племена. Славянским, без сомнения, было «скифское» племя будинов. Его название, видимо, образовано от славянского «буда» (селение) – будины жили осёдло и даже имели города. И кстати, этноним «скифы» (правильнее «скиты») лучше всего объясняется из русского языка от слов «скитаться» (кочевать), «скот» (основа жизни кочевников) и «скит» (пУстынь, пустыня, степь).

Многие ученые, в том числе российские, отказываются верить, что предками славян были венеты. Иордан и в самом деле в своей «Гетике» написал много такого, что кажет-

ся несуразным. Возвеличивая свое племя, он писал, что готы, например, воевали с египетскими фараонами. Венеты же были хорошо известны по античным источникам. О венетах (энетах) писал Геродот. Тит Ливий посвятил им первый абзац в своей «Истории Рима»: адриатические венеты были союзниками Рима. В то же время были известны галльские бретонские венеты (с ними жестоко воевал Цезарь), а также винделики, жившие в нынешней Баварии (их истребили и изгнали оттуда сыновья Октавиана Августа) в 15 году до нашей эры. Все эти племена традиционно считаются «кельтскими», то есть неславянскими. Лишь группа словенских ученых (Йожко Шавли, Матей Бор и Иван Томажич) на основе сравнения языка адриатических венетов с диалектами словенского языка утверждали, что эти венеты были славяноязычны. Но их мнение западное научное сообщество просто игнорирует.

Правда, ранее научное сообщество готово было согласиться с тем, что балтийские венеты (венеды) были предками славян. Это мнение подкреплялось тем, что немцы издавна называли славян вендами, а финны и эстонцы до сих пор называют русских «вене». О венетах (венедах) писали еще во II веке н. э. Тацит и Птолемей. Однако после начала реформ в СССР с усилением позиций западников появились авторитетные российские историки, которые утверждали, что и балтийские венеты не были славянами, а представляют некий неславянский субстрат, на место которого в V –

VI веках нашей эры явились славяне и ассимилировали их, унаследовав их имя в глазах германцев.

Что ж, похожая история имела место в германской истории. Немцы, завоевав территорию древней Пруссии, стали называться пруссаками (Preusler). Также англосаксы, завоевав кельтскую Британию, теперь официально называют себя британцами.

Балтийские венеты по большей части жили на севере современной Польши. Анализ польской топонимики приводит к мысли, что в древности летто-литовские племена занимали всю территорию Польши. Так название Одры происходит, по моему мнению, от литовского слова *audra* (бурная). И известное римлянам второе туземное название данной реки (Виадуга) от литовского *vėjas* (ветер) и славянского «дуть» – «Ветроудийная» – кажется, подтверждает эту гипотезу. Горы Судеты, скорее всего, получили название от литовского племени судетов (судава, судины, ятвяги). Некие судины, согласно Птолемею, жили в тех краях. Топоним «Бескиды» (северные хребты Карпат), полагаю, происходит от литовского *skidas* (щит) с литовской приставкой «be» (о, об) – «Ощитненные горы». И в самом деле, в Карпатах многие горы содержат в своем названии слово «щит», например, Герлаховский Штит. Висла (Вистула) также носит литовское имя от глагола *visi* (плодиться) – «Плодородная». Славянизировавшее Польшу племя лехов (ляхов) могло прийти с реки Лех в Баварии (Винделике). Это, кстати, согласует-

ся с версией «Повести временных лет» (ПВЛ) о том, что древней прародиной славян был Норик (современная Австрия). Славянизация литовских племен шла и на территории России. Так было славянизировано литовское племя галиндов, которое в наших летописях именуется голядью. Так что на многих территориях литовские племена предшествовали славянам и были ими ассимилированы. Так что же венеты на Балтике были литовским племенем? Название «венеты» литовское?

Готов был бы согласиться, что венеты могли быть родственны литовцам. Однако и славяне, как никто больше, тоже родственны литовцам по языку. Ученые признают, что некогда существовала славяно-балтская племенная общность с общим языком. И этот язык был больше похож на литовский хотя бы потому, что литовский язык больше всех других индоевропейских языков Европы походит на древний индийский священный язык санскрит (после него вторым по схожести идет русский). В литовском языке есть слово *gentis* (племя), которое фонетически близко к этнониму «венеты» (энеты). Впрочем, подобное слово было и в латыни – *genus* (род). Отсюда оно попало во многие европейские языки. Но в славянских языках было подходящее слово еще более близкое к этнониму «венеты». Какое?

В древних славянских языках, как и в современном литовском языке, было много носовых гласных. В кириллице были соответствующие буквы для них, называемые юсы. Сего-

дня большое количество носовых гласных сохранилось только в польском языке. Известное во всех славянских языках слово «вече» (народное собрание) в древности должно было произноситься как «венче». Это «венче» было бы родственно польским «вянка», «звенек» (связка, союз). В этом смысле оно лучше всего соответствовало бы понятию «собрание». Но вече было не просто собранием неважно кого. Это явно было собрание говорящих (вещающих) на одном языке – народа, племени, ветви (в смысле «часть народа»). Индийское слово «ванш», кстати, означает «род». Очевидно, подобная лексема существовала в литовском и славянских языках. В литовском языке есть слово *veislė* (порода, род), которому в славянских языках родственно слово «весь» (деревня). Оба эти последние слова явно родственны слову «вече». Итак, получается, что ближе и адекватнее объяснение этнонима «венеты» от древнеславянского «венче» (вече).

Но как же быть с адриатическими и бретонскими венетами, и с винделиками? Они-то были кельтами?

Разберемся для начала, что означает этноним «кельты». До сих пор признанного наукой толкования слова «кельт», по данным «Википедии», не существует [[wikipedia.org/wiki/Celts](http://wikipedia.org/wiki/Celts); [en.wikipedia.org/wiki/Celtae](http://en.wikipedia.org/wiki/Celtae)]. И причиной этого является то, что толкование искали только в языках островных кельтов и бретонском. Доходит до того, что этноним «кельты» объявляют всего лишь кабинетной реконструкцией, предложенной валлийским лингвистом Эдвардом Ллуй-

дом для языков валлийцев, бретонцев и гэлов (ирландцев и шотландцев). Между тем, этноним *Κελτοί* был известен грекам, по крайней мере, с 517 г. до н.э.

Как ни странно, этноним «кельты» свободно объясняется именно из литовского языка. В нем существуют следующие этимологии: *kiltis* (племя), *keltuva* (стадо), *keliauti* (кочевать). Даже ойконим *Lietuva* (Литва) хорошо с фонетической точки зрения приводится к формам *Hltuva* и *Kltuva* (Кельтува – страна кельтов). Из литовского словаря можно найти подтверждение известному мнению о том, что слово «кельт» означает «топор» или «молот». По-литовски *skelti* означает «колоть» (раскалывать), а *skeltuvas* – колун (частица *s-* здесь приставка).

Из этого я сделал вывод, что именно литовцы являлись эталонными кельтами и в древности были кочевым племенем скотоводов. Кстати, литва даже в своих лесах на Балтике славилась своей легкой конницей, обычно характерной для кочевников Востока. Почти все названия литовских племен можно истолковать как «всадники». Например, «ятвяги» – «копейщики» или «бегающие на конях». Название племени ятвягов, по-литовски *jotvingiai*, можно вывести от *joti* (ездить верхом) и *vengti* (бегать). Аукштайты (от слова *aukštutinis*) – «высокие» или «верховые». Массу литовских топонимов можно найти в лесостепной зоне Украины. Например, «Ворскла» – от *vairus* (красиво) и *klajoti* (кочевать) – «Красивое Кочевье».

Что же касается западных кельтов, то они, думаю, были потомками киммерийцев. Это была версия большого числа европейских кельтологов (Потоцкий, Раулингсон, Боннель, Карпентер). Самоназвание валлийцев «кимри», и кроме того в Западной Европе имеется много важных топонимов, происходящих от этнонимов, сходных с именем данного народа: «Камбре» (Франция), Умбрия (Италия), Нортумберленд (Англия), Хаммерланд (Дания), Гамбретта (Чехия – ныне горы Шумава). Амбронами называли себя в древности лигурийцы. Киммерийцы и литовцы-кельты, вероятно, находились между собой в напряженных отношениях: по-литовски «чемер» означает «черт».

Литва, как сказано выше, была союзником скифов. «Скифское» племя сколотов (людей с топорами-колунами) на самом деле было литовским. Возможно, они и были скифами-пахарями, занимавшимися подсечным земледелием. Литовским, полагаю, было и племя крымских тавров. Видимо, *taugas* (бык – по-литовски) был тотемным животным этого племени. В статьях [«Крым-Таврида, тавры и славяноязычные племена Малой Азии»](#) и [«Еще раз о том, кем были первопоселенцы Крыма-Тавриды»](#) я подробно разобрал вопрос о таврах и их славянских потомках тавричах.

Литовскими и славянскими могли быть многие племена Западной Европы. Но для того, чтобы установить этот факт, мне нужно было самостоятельно перевести с древнегреческого языка хотя бы некоторые главы наиболее подробного

географического описания Европы (и других стран) – «Руководства по географии» александрийского ученого II века нашей эры Клавдия Птолемея. Почему самостоятельно и почему именно с греческого? Потому что, как я убедился, латинские переводы Птолемея (писал он на греческом) содержали в себе важные искажения. Например, в описании Норика в греческом тексте Птолемея стоит: «Держатся у северной границы провинции, главным образом, сеоваки (Σεοῦακες) и алауны (Ἀλαυνοί). А в латинском переводе сеоваки значатся как просто Sevaces (севаки). Разница, на первый взгляд, невелика, но на самом деле имеет огромное значение. Каждый, кто немного знаком с юго-славянской лингвистикой, сразу поймет, что сеоваки это словаки. Так сербы вместо «Белград» говорят «Београд». Понял это и знаменитый германский ученый, составитель карт древнего мира Густав Дройзен. И в своей карте древнего Норика он обозначил алаунов, но не стал показывать сеоваков. Чтобы и мысли не появилось ни у кого, что словаки обитали в двух шагах от своей будущей столицы Братиславы во II веке н. э. По теории западных историков они должны были появиться на этой территории на 300 лет позже. Или вот, например, «германцы» квады, о которых писал Тацит в своей «Германии». У Птолемея они называются ковады (Κοῦαδοί), и говорится, что они владели железоделательными мастерскими. И всякий славянин сразу поймет, что «ковады» это кузнецы. Может быть, впоследствии они полностью германи-

зировались, как германизировались позднее славяне-карантанцы (хорутане). Но изначально они были все же славянами, мастерами кузнечного дела.

Почему из всех территорий, на которых в древности жили венеты, я, прежде всего, перевел и прокомментировал 11 главу II книги «Руководства» Птолемея? Я исходил из того, что на территориях, завоеванных римлянами за 200—400 лет до Птолемея (Галлия и Иллирия) славянские и литовские племена уже в значительной мере романизировались. Но к северу от границ империи можно было найти чисто славянские и литовские этнонимы и топонимы.

Было еще одно важное обстоятельство. Оказалось, что координаты населенных пунктов вдали от Средиземного моря (в частности в Богемии) намного более точны, чем ближе к побережью. Ту же тенденцию я заметил и раньше, когда анализировал 5 главу III книги «Руководства» Птолемея «О положении Европейской Сарматии». Чем это можно было бы объяснить?

Я сделал предположение о том, что дошедшие до нас описания Птолемея (а в прошлом существовали и карты) имели намеренные искажения берегов Средиземного моря. Указанные карты и описания были предназначены в свободную продажу, и можно не сомневаться, что в их приобретении, пусть и за большую цену, были заинтересованы все средиземноморские пираты – греки, килликийцы, финикийцы и прочие. Время от времени римляне проводили гло-

бальные кампании на море, истребляя кадры опытных пиратов. Но пиратство было настолько прибыльно в ту пору (сотни и тысячи торговых судов везли в Рим огромные суммы денег и других ценностей), что на место выбывших старых пиратских капитанов немедленно приходили новые молодые. И они-то особенно нуждались в картах морей. В конце концов, римское военно-морское ведомство, думаю, пошло на хитрость, разрешив пустить в свободную продажу специально сфальсифицированные карты Птолемея, а само получало от него гораздо более точные карты. И оно имело на это полное право.

Не сомневаюсь, что Птолемей составлял свои описания и карты на основе точных (насколько это было возможно в то время) данных, собранных специальными агентами-информантами, а не исходя из каких-то случайных сообщений случайных неквалифицированных путешественников. Таких групп квалифицированных информантов, несомненно, было несколько только в Европе. Посылка таких групп агентов была дорогим удовольствием и явно была бы не по карману такому частному лицу, как Птолемей. А наиболее заинтересованными в составлении точных карт империи и сопредельных стран были, конечно, власти империи. Так что они и оплачивали работу Птолемея с его командами, а также распоряжались результатами этого труда.



**Средневековая карта Европы, составленная, очевидно, на основе намеренно искаженного текста "Руководства" Птолемея.**



Карта Европы 1588 года. Обратим внимание на серьезные искажения.

Карта 1375 года из Каталонского атласа Авраама Крескеса. Обратите внимание, насколько в ней меньше искажений по сравнению с картой 1588 г. (исключая, конечно, страны Северной Европы). Карта была ориентирована на магнитный полюс Земли, очевидно, для удобства мореплавателей.



Косвенным доказательством существования относительно точных карт Европы еще во времена Птолемея, на мой взгляд, является так называемый Каталонский атлас [ru.wikipedia.org/Каталонский атлас]. По имеющимся сведениям, атлас был составлен на Мальорке по заказу арагонского короля Хуана I в 1375 году евреем Авраамом Крескесом. Первая карта атласа, представляющая бассейн Средиземного моря, отличается от ранних и даже от более поздних карт огромной и необъяснимой точностью. В этом можно убедиться при первом же взгляде на карту Крескеса, сравнивая ее хотя бы с картой 1588 года. Следует отметить, что карта Крескеса была выполнена по заказу Каталонского короля всего лишь за год, что исключает выполнение им самостоятельной съемки берегов Средиземного моря от Гибралтара

до Азовского моря. И заплачено Крескесу согласно договора за атлас было 150 арагонских золотых флоринов и 60 майорканских фунтов: сумма абсолютно недостаточная, чтобы покрыть расходы на самостоятельную съемку охваченной атласом территории. Объяснить странности можно лишь тем, что в распоряжении Крескеса были точные карты и описания Птолемея, на основе которых он без особых трудов составил собственную точную карту. Единственным недостатком карты Крескеса является то, что она, что совершенно очевидно, по какой-то причине была ориентирована не на географический полюс Земли, а на ее магнитный полюс. Вероятно, Крескес использовал при составлении карты магнитный компас. Кстати, изображение магнитного компаса на его карте имеется.

Карты же Птолемея с искаженными очертаниями береговой линии морей, попав в руки средиземноморских пиратов, приводили к опасным для них навигационным ошибкам, в то время как сторожевые флоты римлян, имевшие более точные карты, получали преимущества. Но искажения береговой линии неизбежно приводили и к общим искажениям карт Европы, в том числе и ее внутриконтинентальных областей.

Известно, что изображение Италии на картах Птолемея (сделанным по его описаниям фламандским картографом Меркатором) было чересчур вытянуто в широтном направ-

лении. Соответственно, точно так же было вытянуто и изображение Адриатического моря. (Любопытно, что Азовское море было чересчур вытянуто в меридиональном направлении – компенсация одного искажения другим?). Изображение восточного берега Адриатики также было искажено. Возьмем для иллюстрации на иллирийском побережье наиболее крупные города: Ядера (современный Задар); Сенья (Сень); Салона (Сплит). Их широты вычислены весьма точно. Ошибка не превышает 20 минут. Что касается долгот, то ошибка для Сеньи составляет приблизительно 6 градусов, для Ядеры – 9 градусов, для Салоны – тоже 9 градусов. Это просто огромные ошибки, которые нельзя объяснить лишь несовершенством методики определения долгот. Кстати, для Аквилеи, самого северного порта Адриатики, ошибка по долготе лишь 3,5 градуса, а для Анконы – 5 градусов, хотя даже для тогдашних мореплавателей не было ничего проще, чем убедиться, что Аквилея и Анкона находятся на одном меридиане – плыви себе точно на север и приплывешь из Анконы и в Аквилею. Абсолютно уверен, что тогдашние старые моряки, плававшие по Адриатике, это отлично знали. Искажение карт имело целью затруднить навигацию для молодых греческих пиратов, которые пожелали бы перебраться из Эгейского моря поближе к берегам Италии.

Разумеется, составляя фальшивые карты, Птолемей вынужден был исказить не только координаты береговых пунктов. Приходилось как-то согласовывать с ними и координаты

пунктов, находящихся в глубине суши. Но чем дальше от моря, тем меньше было нужды искажать координаты пунктов.

Северные территории Европы, лежавшие у побережий Северного моря и Балтики, тоже были обсняты с большими ошибками. Но это уже не были намеренные искажения. Главная причина этих ошибок состояла в том, что нельзя было при тогдашних методиках настолько правильно измерить долготы от Йерро для этих территорий, как это, по-видимому, удалось сделать для Средиземного моря. Ошибка по долготе в тех краях достигала нескольких градусов в сторону востока. И эта ошибка к тому же еще и нарастала по мере продвижения информантов Птолемея к востоку. Почему? По-видимому, это происходило потому, что, во-первых, они двигались морским путем вдоль извилистого морского берега и поэтому неправильно отсчитывали пройденные расстояния, во-вторых, видимо, Птолемеем были неправильно просчитаны, преуменьшены расстояния между отметками градусов долготы на этой широте. На карте Крескеса северные территории Европы тоже показаны с огромными ошибками.

А вот ближе к римской границе ошибка в долготах у Птолемея была намного меньше. Меньше даже, чем в Италии и Иллирии. Почему? Римлянам нужны были точные карты земель варваров, живших близ римской границы, потому что римляне собирались воевать на этих землях. И главным кандидатом на завоевание были богатые земли Богемии. В 170 году н.э., вскоре после составления карт Птолемея

ем, император-философ Марк Аврелий вторгнулся на эту территорию. Конечно, «в ответ на нападения маркоманов и квадов». В 180 году он собрался создать на этих территориях новые римские провинции Маркоманию и Сарматию. Вот почему эти территории заранее были обсняты сотрудниками Птолемея самым тщательным образом. Но засекречивать результаты этой части работы не было нужды. Во-первых, варвары вряд ли имели возможность приобрести даже фальсифицированные карты Птолемея, как это могли делать греческие пиратские кормчие, во-вторых, маркоманы, квады, сарматы и без карт хорошо знали свою страну. Да и соседние страны, как оказалось, тоже знали неплохо – дважды доходили до Аквилеи.

Много ошибок вкрадывалось в текст «Руководства» Птолемея при рукописном размножении книги еще во времена Римской империи. В дальнейшем значительные ошибки делались при переводах. Существенное число сохранных экземпляров «Руководства» дошло до нас в качестве переводов на арабский язык (в Средние века арабы были чуть ли не главными сберегателями древнегреческой культуры). Некоторые переводы на латынь делались, видимо, как раз с арабского. Между тем, Птолемей писал на своем греческом языке. Вот почему я решил переводить именно с греческого, хотя понимал, что и в нем, скорее всего, имеются ошибки.

За основу для перевода взял греческий текст Птоле-

мея издания Карла Фридриха Ноббе 1843 года. Скан издания можно найти по адресу [https://en.wikipedia.org/wiki/Geography\\_\(Ptolemy\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Geography_(Ptolemy)) в разделе «Первичные источники». Сверку производил по самому разборчивому латинскому переводному тексту венецианского издания Птолемея 1540 года с наименьшим числом комментариев. Скан издания там же, где и предыдущий.

Разбивка греческого текста по параграфам принадлежит Ноббе. Многие предложения этого текста явно стоят не на своих местах. Думаю, что это произошло при многочисленных переписках. Пропустив какое-нибудь предложение по невнимательности, писец вписывал его в другом месте. Обнаруживаются и грамматические ошибки. Но надо учитывать, что у древних греков было несколько диалектов, и многие слова в этих диалектах писались по-разному. В греческом алфавите по две буквы «ο», по две буквы «ε», по две буквы «ι», «κ» пишется похоже на «χ», нет буквы «υ», нет буквы «φ», и так далее. Все это приводило к ошибкам, особенно, при переписке под диктовку нескольким писцам, что ускоряло процесс размножения рукописи.

Разумеется, делать перевод Птолемея без комментариев для меня было невозможно, учитывая цели работы. Текст Птолемея сам по себе невелик. И без комментариев он был бы просто непонятен и неинтересен для читателя. Обычно комментарии размещают либо в конце книги, либо в подвале каждой страницы. Лично мне не нравится без конца за-

глядывать в конец. А если бы я пошел по второму варианту, то текст бы выглядел смешно. Несколько строк в верхней части страницы, а остальное подвал. Так что я расположил свои комментарии между текстом Птолемея. Так легче читать и воспринимать сложный текст. И я сделал так, что сразу было понятно, где текст Птолемея, а где мой. Мои комментарии есть вставленные и в сам текст (в квадратных скобках). Такой порядок.

Порядок указания координат у Птолемея не такой, какой принят в наше время. Сначала Птолемей дает долготу места, потом его широту. Долготу Птолемей отсчитывает от острова Хиерро (Йерро) Канарского архипелага (он считался краем Света) в Атлантическом океане. Остров расположен на 18 градусов долготы западнее Гринвича. Названия географических пунктов буду давать, по возможности, на русском, греческом и латыни.

# Часть 1. Расположение рек и гор Германии от Дуная до Северного моря и Балтики

Здесь идет общее описание Германии Магна, то есть территории севернее Дуная. Эта часть Германии не входила при Птолемею в состав Римской империи. Но Римское военное ведомство все же было заинтересовано в составлении относительно точных карт для ведения в будущем военных действий. Оно, очевидно, и оплачивало дорогостоящие съемки, результаты которых обрабатывал Птолемей. Впрочем, в некоторых случаях Птолемей опирался на работы некоторых своих предшественников, в частности Помпония Мелы.

**§. 1.** Германия ограничена с запада Рейном. Севернее Германский океан. Координаты пунктов карты таковы:

Устье Рейна – долгота 28 градусов 0 минут; широта 54 градусов 0 минут.

-----

Комментарий. Очевидно, главным устьем Рейна Птолемей считал залив Зейдер-зе, который римляне называли Флевонским озером. В него и сегодня впадает один из рукавов Рейна, впрочем, не самый многоводный. Но ширь Флевонского озера обманывала древних путешественников. Вы-

ход из этого озера во времена Птолемея, с учетом того, что береговая линия в этих местах сильно менялась, мог лежать никак не восточнее 60 восточной долготы от Гринвича или 24 градуса долготы от Йерро. Таким образом, ошибка в определении долготы этого пункта составляет 4 градуса.

Информантам Птолемея невозможно правильно было вести отсчет долгот от Йерро в северной Германии. Вероятно, долготы устья Рейна и других пунктов на данной территории рассчитывались на основе измерений по суше от каких-то пунктов на Средиземном море. Широта же устья Рейна (устья залива Зейдер-зе) указана правильно.

-----

Порт Манарманис (Μαναρμανίς, Manarmanis) – долгота 28 градусов 0 минут широта 54 градуса 45 минут.

-----

Комментарий. Топоним «порт Манарманис» толкуется из германских языков как «Порт Мужей Океана» от немецкого Männer (мужчины) и английского main (океан, открытое море). Можно предположить, что порт был на севере Голландского полуострова при выходе из Флевонского озера (залива Зейдер-зе). Однако береговая линия здесь сильно менялась. Возможно, что древний порт поглотило море, или наоборот он оказался в глубине суши. Наиболее подходящим возможным местом для этого порта, видимо, является гавань города Медемблик на восточном берегу полуострова. Возле

этого города располагаются два рядом расположенные населенные пункта: Оппердус, на старинных картах обозначен как Оппен (Oppen), и Альмер (Almer). Сделав предположение, что в древности это был единый крупный город-порт, мы получаем название Орреп-Almer, которое переводится с голландского языка как «Открытое Все море (Океан)».

-----



Устье реки Видри (Ouidrou, Vidri) [вероятно река Вехт, впадающая в залив Зварте] – долгота 28 градусов 0 минут широта 54 градуса 20 минут.

Устье реки Амасии (Эмс, Αμασιου, Amasii) – долгота 29 градусов 0 минут широта 55 градусов 0 минут. [Ошибка по долготе около 4 градусов]

Истоки этой реки [Эмса] – долгота 32 градуса 0 минут широта 52 градуса 30 минут. [Ошибка по долготе около 5 минут, реальная широта истока Эмса 51 градус 48 минут]

Устье реки Висургис (Везер, Ουισουργυιος, Visurgis) – долгота 31 градус 0 минут широта 55 градусов 15 минут. [Ошибка по долготе около 5 градусов]

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.